**Чом ти не прийшов**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| — Чом ти не прийшов, як місяць зійшов,  Як я тебе чекала?  Чи коня не мав, чи стежки не знав,  Мати не пускала?  - І коня я мав, і стежку я знав,  І мати пускала,  Найменша сестра, бодай не зросла, — Сідельце сховала.  А старша сестра сідельце знайшла,  Коня осідлала.  – Ой їдь, братику, до дівчиноньки,  Що тебе чекала.  — Тече річенька невеличенька,  Схочу – перескочу.  Віддай же мене, моя матінко,  За кого я хочу.  Віддала мене, моя матінка  За діда старого  Казала менішанувать його  Так як молодого  Шанувала рік, шанувала два,  третій не стерпіла.  Перекинулась в сиву зозулю  Тай в світ полетіла.  Гаєм летіла, землю кропила  Дрібними сльозами.  Гаєм летіла, гілля ламала  Білими руками.  Прилетіла в сад та й стала кувать  В саду на калині.  Та й стала кувать, жалю завдавать,  Горе на чужині. | — Chom ty ne pryyshov, yak misyatsʹ ziyshov,  Yak ya tebe chekala?  Chy konya ne mav, chy stezhky ne znav,  Maty ne puskala?  - I konya ya mav, i stezhku ya znav,  I maty puskala,  Naymensha sestra, boday ne zrosla, — Sidelʹtse skhovala.  A starsha sestra sidelʹtse znayshla,  Konya osidlala.  – Oy yidʹ, bratyku, do divchynonʹky,  Shcho tebe chekala.  — Teche richenʹka nevelychenʹka,  Skhochu – pereskochu.  Vidday zhe mene, moya matinko,  Za koho ya khochu.  Viddala mene, moya matinka  Za dida staroho  Kazala menishanuvatʹ yoho  Tak yak molodoho  Shanuvala rik, shanuvala dva,  tretiy ne sterpila.  Perekynulasʹ v syvu zozulyu  Tay v svit poletila.  Hayem letila, zemlyu kropyla  Dribnymy slʹozamy.  Hayem letila, hillya lamala  Bilymy rukamy.  Pryletila v sad ta y stala kuvatʹ  V sadu na kalyni.  Ta y stala kuvatʹ, zhalyu zavdavatʹ,  Hore na chuzhyni. | Why haven't you come once the moon came up?  I was waiting for you...  Didn't you have a horse? Didn't you know the road? Did your mother stop you?  Oh, I had a horse and I knew the road, Mother didn't stop me.  But a little sister of mine is still too infantile, she hath hid the saddle.    But my elder sister, she hath found the saddle and saddled the horse for me.  Hurry up, little brother, go to that young girl who was waiting for you  A small river flows, If I want to - I can jump over.  Give me away, my dear mother,  For the one I like.    Gave me away for an old man My own dear mum  Told me to honor and respect him Like I would a young one    I honored him for a year, I honored him for two,  On the third one I couldn't take it anymore. I turned into a grey cuckoo And flew into the world.    I flew through the grove and sprinkled the earth Tiny tears falling on the land.  I flew through the grove, branches I broke With my white hands.  I flew into the garden and began to cuckoo On the guelder rose, in the garden.  And began to cuckoo, feeling pity and blue, Grief in a strange land. |

<https://www.youtube.com/watch?v=Pn6zEP1TzDg>

karaoked: <https://www.youtube.com/watch?v=qBzWEsTrA4o>, <https://www.youtube.com/watch?v=FdSrkjQJVv4>

**Ой у вишневому садку**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ой у вишневому садку  Там соловейко щебетав  Додому я просилася  А ти мене все не пускав.  "Ти милий мій, а я твоя.  Пусти мене, зійшла зоря.  Проснеться матінка моя,  Буде питать, де була я."  А ти їй дай такий отвіт:  "Яка прекрасна майська ніч.  Весна іде, красу несе,  І тій красі радіє все."  "Доню моя, не в тому річ.  Де ти блукала цілу ніч?  Чому розплетена коса,  А на очах блистить сльоза?"  "Коса моя розплетена -  Її подруги розплели.  А на очах блистить сльоза,  Бо з милим я прощалася.  Мамо моя, ти вже стара,  А я щаслива, молода.  Я жити хочу, я люблю.  Мамо, не лай доню свою.“ | Oy u vyshnevomu sadku  Tam soloveyko shchebetav  Dodomu ya prosylasya  A ty mene vse ne puskav.  "Ty mylyy miy, a ya tvoya.  Pusty mene, ziyshla zorya.  Prosnetʹsya matinka moya,  Bude pytatʹ, de bula ya."  A ty yiy day takyy otvit:  "Yaka prekrasna maysʹka nich.  Vesna ide, krasu nese,  I tiy krasi radiye vse."  "Donyu moya, ne v tomu rich.  De ty blukala tsilu nich?  Chomu rozpletena kosa,  A na ochakh blystytʹ slʹoza?"  "Kosa moya rozpletena -  Yiyi podruhy rozplely.  A na ochakh blystytʹ slʹoza,  Bo z mylym ya proshchalasya.  Mamo moya, ty vzhe stara,  A ya shchaslyva, moloda.  YA zhyty khochu, ya lyublyu.  Mamo, ne lay donyu svoyu.“ | Hey, in the cherry garden, there was a nightingale twittering  I was asking him to let me go home, but he didn't let me go.    Oh, my dear, I beg you, it is already dawn, let me go.  My mother will wake up, she will ask me where have I been.    So give her such answer: "Look, what a wonderful the night is!  Spring is coming, beauty it brings, and everything rejoice about this beauty.  Daughter of mine, what's happened, where have you been walking all night long?  Why your braid is unplaited, why the tears in your eyes?    My braid is unplaited because my friend has unplaited it,  The tears in my eyes are because I have parted with my beloved.    Oh, my mother, you are old, and I am cheerful, I am young,  I want to live, I love, mommy don't scold your daughter. |

<https://www.youtube.com/watch?v=WxtKgZFzx5M>

<https://www.youtube.com/watch?v=nL6Sa1mNM4k>

karaoke <https://www.youtube.com/watch?v=3OkKpdepko0>